

## María De La Concepción Gimeno De Flaquer (1850 - 1919)

por Marina Bianchi

María de la Concepción Pilar Loreto Laura Rufina Gimeno y Gil nace en Alcañiz, en la provincia de Teruel, el 11 de diciembre de 1850. Estudia en Zaragoza, publicando su primer artículo "Los impugnadores del bello sexo" en 1869, en la revista "El trovador del Ebro". Con veinte años se va a Madrid, donde logra acceder a los círculos literarios y empieza a colaborar con "El Argos". En la tertulia de De la Torre, conoce a Carolina Coronado y a Juan Valera, colaborando con éste en la redacción de la revista "La mujer", en 1871. En 1872 funda en Barcelona "La ilustración de la mujer", cuyo propósito declarado es la defensa de su sexo. Los artículos remarcan constantemente la necesidad de una educación femenina que iguale la masculina.

Al mismo tiempo Concepción se dedica a escribir ensayos y novelas: en 1873 publica "Victorina o heroísmo del corazón", a la que siguen "El doctor alemán" en 1880, "La mujer española" en 1877, y "La mujer juzgada por una mujer" en 1882, colaborando además con "El correo de la moda" en los años de su estancia en Cataluña y luego hasta 1886. En 1879 se casa con el periodista Francisco de Paula Flaquer y Fraise, director de la revista cubana "La aurora" y de "El Álbum ibero-americano" de Madrid.

Tras diversas estancias en Francia y Portugal, en 1883 el matrimonio se muda a México, donde Concepción funda y dirige "El Álbum de la mujer". A través de la revista, innovadora en el contexto mexicano de la época, la escritora instruye a las lectoras y da a conocer en el país los nombres de muchos autores españoles y sus obras. Concepción actúa de intermediaria cultural entre España y América, esfuerzo que se ve premiado con el reconocimiento de los gobiernos de México y de Venezuela y con un homenaje del Centro Catalán de La Habana.

Tras siete años de estancia en México la periodista vuelve a Madrid y se hace cargo de la dirección de "El Álbum ibero-americano". Gimeno sigue promocionando el intercambio cultural entre el viejo continente y el nuevo: ahora difunde en España las costumbres, la literatura y la historia mexicanas, conocidas y estudiadas en los años anteriores. Por supuesto, como para la revista fundada en Hispanoamérica, el propósito declarado es la educación del público femenino. Diversamente de lo que la crítica ha estado creyendo hasta ahora, Concepción no figurará como directora hasta el final de la publicación: su nombre aparecerá en la portada bajo esta definición sólo desde 1890 hasta 1892. A partir de enero del año siguiente la frase "Directora: Concepción Gimeno de Flaquer" desaparece, y desde del número del 22 de junio de 1900 hasta el final de la edición leemos: "Director: Francisco de Paula Flaquer".

El mismo año de la vuelta a España se publica "Mujeres. Vidas paralelas", una recopilación de artículos ya aparecidos en las revistas y reunidos aquí en un ensayo. Concepción organiza además tertulias literarias, a las que asiste Juan Valera otra vez. Éste le ofrece la posibilidad de dar un ciclo de conferencias en el Ateneo Científico y Literario de Madrid, entre 1890 y 1903. Gimeno seguirá hablando frente al público de los problemas de las mujeres y de su papel en la sociedad y en la historia, tanto en España como en el extranjero, hasta 1908. Mientras tanto en 1906 se le otorga el cargo de Presidenta de la Unión Ibero-Americana.

En 1909 se publica la novela corta "Una Eva moderna", última obra de la autora. Dos años después, Concepción se va a Buenos Aires para un ciclo de conferencias. Tras un viaje por América Latina en 1917, Gimeno muere en Madrid, probablemente en 1919.

### Obras

NOVELAS:

Victorina o heroísmo del corazón, prólogo de Ramón Ortega y Frías, Madrid, Imp. Asociación del Arte de Imprimir, 1873.

El doctor alemán, Zaragoza, Est. Tip. Calisto Ariño, 1880.

Suplicio de una coqueta, México, Impr. F. Díaz de León, 1885.

Maura, México, novela por entregas publicada en El Álbum de la mujer, enero-junio de 1888.

¿Culpa o expiación?, México, Tip. Secretaría de Fomento, 1890a (4ta ed. de Suplicio de una coqueta).

Una Eva moderna, Madrid, El cuento semanal, 1909.

#### ENSAYOS Y CONFERENCIAS PUBLICADAS:

La mujer española. Estudios acerca de su educación y sus facultades intelectuales, Madrid, Impr. y Libr. De Miguel Guijarro, 1877.

La mujer juzgada ante el hombre, Zaragoza, Est. Tip. Calisto Ariño, 1882.

La mujer juzgada por una mujer, Barcelona, Tasso, 1882, 3a ed.

Madres de hombres calebres, Ciudad de México, Tip. Escuela Industrial de Huérfanos, 1884.

Civilización de los antiguos pueblos mexicanos. Disertación histórica leída por su autora en el Ateneo de Madrid en la noche del 17 de junio de 1890, Madrid, Imp. De M. P. Montoya, 1890b.

Mujeres de la revolución francesa, Madrid, Tip. de Alfredo Alonso, 1891.

Mujeres. Vidas paralelas, Madrid, Tip. de Alfredo Alonso, (s. a., 1893), 4a ed.

Ventajas de instruir a la mujer y sus aptitudes para instruirse. Disertación en el Ateneo de Madrid en la noche del 6 de mayo de 1895, Madrid, Imp. Francisco G. Pérez, 1896.

En el salón y en el tocador. Vida social. Cortesía. Arte de ser agradable, Madrid, Libr. De Fernando Fe, 1899.

Evangelios de la mujer, Madrid, Libr. Fernando Fe, 1900.

La mujer intelectual, Madrid, Imp. Asilo de Huérfanos, 1901.

El problema feminista. Conferencia pronunciada en el Ateneo de Madrid, Madrid, Imp. Juan Bravo, 1903, 3a ed.

Mujeres de raza latina, Madrid, Imp. Asilo de Huérfanos, 1904, 3a ed.

La Virgen Madre y sus advocaciones, Madrid, Libr. Suc. De Hernando, 1907.

Mujeres de regia estirpe, Madrid, Imp. Adm. "El Álbum Ibero-Americano", 1907, 2a ed.

Iniciativas de la mujer en higiene moral social. Conferencia dada en la Sociedad Española de Higiene, Madrid, Imp. J. Sastre y C., 1908.

#### TEXTOS EN OBRAS COLECTIVAS:

"Las heroínas catalanas", en Faustina Sáiz de Melgar ed., Las españolas, americanas, lusitanas pintadas por sí mismas, Madrid, Imp. Miguel Guijarro, 1873, pp. 232-244.

"La Fidalga (gran dama portuguesa)", en Faustina Sáiz de Melgar ed., Las españolas, americanas, lusitanas pintadas por sí mismas, Madrid, Imp. Miguel Guijarro, 1873, pp. 340-347.

"Colombine", en Carmen de Burgos, Divorcio en España, Madrid, M. Romero, 1904, p. 44.

#### REVISTA CON LAS QUE COLABORA Y FECHAS:

El trovador del Ebro, Zaragoza: n. 18, 7 de noviembre de 1869.

La mujer, Madrid: 24 de julio de 1871.

El Argos, Madrid: 30 de septiembre de 1871.

La familia, Madrid: n. 9, 4 de marzo de 1877.

La madre de familia, Granada: n. IV, 8 de marzo de 1879.

El Parthenon, Barcelona: 15 de marzo de 1880.

- El correo de la moda, Madrid: desde el 2 de octubre de 1872 hasta el 2 de diciembre de 1886.  
El mundo ilustrado, Barcelona: desde el n. 4 de 1879 hasta el n.º 192 (n. 96 de la segunda serie) de 1883.  
Flores y perlas, Madrid: n. II, 24 de abril de 1884.  
La ilustración de la mujer, Barcelona: casi todos los números publicados (1872-1883).  
El Álbum de la mujer, México: casi todos los números publicados (1883-1890).  
El Álbum Ibero-Americano, Madrid: casi todos los números publicados en la segunda época (1890-1909).  
El heraldo granadino, Granada: n. 498, 12 de diciembre de 1900.  
La Basílica Teresiana, Salamanca: n. 20, 15 de agosto de 1907.

### Traducciones

Todavía no se han traducido obras de la escritora a otros idiomas.

### Bibliografía Crítica

- Anónimo, "Reseña de Evangelios de la mujer", La época, XI-20, 1899.  
Arilla Luna, María E., "Ilustres desconocidos: Concepción Gimeno de Flaquer", A tres bandas, n. 29, febrero de 2006, p. 49.  
Ayala, María de los Ángeles, "La mujer española, de Concepción Gimeno de Flaquer" en Trueba V. y otros eds., Lectora, heroína, autora (La mujer en la literatura española del siglo XIX.) III Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX (Barcelona, 23-25 de octubre de 2002), Barcelona, Publicaciones de la Universidad de Barcelona, 2005, pp. 13-22.  
Bianchi, M., "María de la Concepción Gimeno de Flaquer y la creación de la identidad femenina en la España de finales del siglo XIX", en Christian Wentzlaff-Eggebert y Martin Traine eds., El proyecto de una identidad europea, Colonia, Universidad de Colonia "Centro de Estudios sobre España, Portugal y América Latina, 2007, en prensa.  
Bieder, M., "Picturing the Author: The Private Woman Meets the Public Gaze", Diálogo crítico. La cultura popular en la España del siglo XIX. Revista de estudios hispánicos, Washington, 2005, n. 2, pp. 301-329.  
Bieder, M., "Contesting the Body: Gender, Language and Sexuality. The Modern Woman at the Turn of the Century", en O. Ferrín y K. M. Glenn eds., Women's Narrative and Film in 20th Century Spain: A World of Difference(s), New York, Routledge "Hispanic Issue 27, 2002, pp. 3-18.  
Bieder, M., "Gender and Language: The Womanly Woman and Manly Writing", en J. Labanyi y L. Charnon-Deutsch eds., Culture and Gender in 19th Century Spain, Oxford, Oxford University Press, 1995, pp. 98-119.  
Bieder, M., "Concepción Gimeno de Flaquer (1852?-1919)", en L. Gould Levine, E. Engelson Marson, G. Feiman Waldmann, eds., Spanish Women Writers: A Bio-Bibliographical Source Book, Westport, Greenwood Press, 1993, pp. 219-229.  
Bieder, M., "El escarpelo anatómico en mano femenina: The Realistic Novel and the Woman Writer", Letras peninsulares, 5, 1992a, pp. 209-225.  
Bieder, M., "Emilia Pardo Bazán y las literatas: las escritoras españolas del XIX y su literatura", en Actas del Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias, 1992b, vol. 2, pp. 1203-1212.  
Bieder, M., "Feminine Discourse/Feminist Discourse: Concepción Gimeno de Flaquer", Romance Quarterly, Lexington, noviembre de 1990, n. 37.4, pp. 459-477.

- Bolaños Cacho, M., «Siluetas españolas: Concepción Gimeno de Flaquer», *El Álbum de la mujer*, enero de 1888.
- Caballero, A., *La pluma como espada*, Barcelona, Lumen, 2004.
- Cárdenas, J. de, «Reseña de La mujer juzgada ante el hombre», *Revista contemporánea*, 9.43, enero-febrero de 1883.
- Chozas Ruiz-Belloso, D., «La mujer según el Álbum Ibero-Americano (1890-1891) de Concepción Gimeno de Flaquer», *Espículo. Revista de estudios literarios*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, n. 29, marzo-junio de 2005. El mismo artículo se encuentra también en Internet en la página web del n. 29 de *Espículo. Revista de estudios literarios*. Editora: Universidad Complutense de Madrid. 28-08-2006. <<http://www.ucm.es/info/especulo/numero29/albumib.html>>.
- Cueto, L. A. del, «Carta-prólogo a Hartzenbusch», en C. Gimeno Flaquer, *La mujer española. Estudios acerca de su educación y sus facultades intelectuales*, Madrid, Impr. Y Libr. De Miguel Guijarro, 1877.
- Del Valle, E., «Biografía de Concepción Gimeno de Flaquer», en C. Gimeno de Flaquer, *¿Culpa o expiación?*, México, Tip. Secretaría de Fomento, 1890, pp. 2-23.
- Freire López, A. M., *Cartas inéditas a Emilia Pardo Bazán (1878-1883)*, La Coruña, Galicia Editorial «Fundación Pedro Barrié de la Maza», 1991.
- Gortázar de Serante, «Reseña de Evangelios de la mujer», *Revista gallega*, La Coruña, 15 de abril de 1900.
- Guerrero, T., «Reseñas de En el salón y en el tocador. Vida social. Cortesía. Arte de ser agradable», *El Álbum ibero-americano*, Madrid, 7 de abril de 1899.
- Guerrero, T., «Concepción Gimeno de Flaquer», *La ilustración española y americana*, 30 de noviembre de 1890.
- Hibbs-Lissorgues, S., «María Concepción Jimeno de Flaquer : une philosophe et créatrice du XIXe siècle», en F. Etienne ed., *Colloque International Regards sur les Espagnoles Créatrices (XVIII-XX siècles)*, Paris, 17-19 mars 2005, Parigi, Centre de Recherche sur l'Espagne Contemporaine, Université de Paris III «Sorbonne Nouvelle», 2006, pp. 119-135.
- Huerta Posada, R., «Escritoras y artistas españolas», *Álbum Ibero-Americano*, Madrid, 1897.
- Martínez, S., «Reseña de La mujer española. Estudios acerca de su educación y sus facultades intelectuales», *El correo de la moda*, Madrid, n. XXVII, 1877.
- Matheu, J. M., «Concepción Jimeno de Flaquer en el Ateneo», *El Álbum Ibero-Americano*, Madrid, n. 12, 30 de marzo de 1891.
- Muñoz Olivares, C. y Villalba Álvarez, M., «Concepción Gimeno de Flaquer y Sofía Casanova: novelistas olvidadas de principios de siglo», en M. Villalba Álvarez ed., *Mujeres novelistas en el panorama literario del siglo XX [I Congreso Internacional de Narrativa Española, Toledo, mayo de 1998]*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2000, pp. 95-106.
- Ovejero, A., «Reseña de En el salón y en el tocador. Vida social. Cortesía. Arte de ser agradable», de M. Gimeno Flaquer», *El Álbum Ibero-Americano*, XVII, 1899, p. 44.
- Párez, M., «Concepción Gimeno de Flaquer», *La ilustración nacional*, 16 de diciembre de 1890.
- Ramírez Gómez, C., *Mujeres escritoras en la prensa andaluza del siglo XX (1900-1950)*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2000.
- Ramos Escandón, C., «Espacios viajeros e identidad femenina en el México de fin de siglo: el Álbum de la mujer de Concepción Gimeno 1883-1890», *Frentes avanzados*, 22 de marzo de 2006. Editoras Mayte Diez y Luz Congosto. Internet. 25-08-2006. <<http://maytediez.blogia.com>>.
- Ramos Escandón, C., «Imperial Eyes, Gendered Views: Concepción Gimeno Re-writes the Aztecs at the End of the Nineteenth Century», en T. L. Hunt y M. R. Lessard (eds.), *Women and the Colonial Gaze*,

New York, University Press, 2002, pp. 117-123.

Ramos Escandón, C., â€œConcepcin Gimeno de Flaquer: identidad nacional y femenina en México, 1880-1900â€•, Arenal, 2001, vol. 8, n. 2, pp. 365-378.

Roig Castellanos, M., La mujer en la historia a través de la prensa. Francia, Italia, España. Siglos XVIII-XX, Madrid, Instituto de la mujer, 1990.

Roig Castellanos, M., La mujer y la prensa. Desde el siglo XVI a nuestros días, Madrid, Mercedes Roig Castellanos Editora, 1977.

Romero Marín, J. J., â€œMara Concepción Jimeno Gil (Concepción Jimeno de Flaquer)â€•, en C. Martínez, R. Pastor, M. J. de la Pascua y S. Tavera (eds.), Mujeres en la historia de España, Barcelona, Planeta, 2000.

Rubio Prez-Caballero, J., â€œConcepcin Gimeno de Flaquerâ€•, Teruel, n.13, 1955, pp. 149-164.

Salvador, L., â€œBocetos literarios: Concepción Jimeno de Flaquerâ€• Revista contemporánea, 91, julio-septiembre de 1893.

Sánchez Llama, . (ed.), Antología de la prensa periódica isabelina escrita por mujeres (1843-1894), Cádiz, Universidad de Cádiz, 2001.

Sánchez Llama, . (ed.), Galería de escritoras isabelinas. La prensa periódica entre 1833 y 1895, Madrid, Cátedra, 2000.

Simón Palmer, M. del C., Escritoras españolas del siglo XIX. Manual bio-bibliográfico, Madrid, Castalia, 1991.

Silvany, T., â€œBiografa de la autoraâ€•, en C. Gimeno Flaquer, Madres de hombres célebres, Madrid, Tip. Alfredo Alonso, 1895.

### Texto Representativo

Gimeno de Flaquer, María de la Concepción, â€œLa madreâ€•, El mundo ilustrado, n. 25, 1879.

#### LA MADRE

Madre! Nombre sublime y bendito, tierno cual el suspiro del aura, dulce como la felicidad. Nombre que llevamos escrito en el alma con caracteres indelebles; nombre que no disipa la distancia, que no se pierde en la ventura, que no desaparece en las fuertes conmociones del dolor o del placer.

Madre! Palabra mgica, que penetra en todos los corazones, palabra que encierra todo un poema de ternura, sacrificios y amor. Por eso se ha dicho con tanta verdad como elocuencia: â€œNada hay en el mundo superior a una mujer como no sea una madre.â€•»

La madre es el faro que nos ilumina en las densas nebulosidades de la vida.

La madre es el eslabón primero de esa interminable cadena, llamada sociedad; el ngel que vela nuestros sueños infantiles, la que recoge nuestro primer aliento, la que absorbe nuestro primer suspiro y la que imprime en nuestros labios el primer beso de amor.

La madre es una brillante perla que se alza sobre el inmundo lodazal de esta vida; un néctar delicioso, una esencia que nos endulza nuestro cáliz de amargura.

La madre cifra toda su ventura en la dicha de sus hijos; la madre corre un tupido velo sobre su pasado, y no tiene más porvenir que el de sus hijos, con los cuales re si gozan, y padece dolores acerbos, si los sufren ellos.

La madre ejerce dignamente su augusto sacerdocio; ella desde el momento en que enseña a su hijo a balbucear el nombre de su padre, procura introducir en su alma la semilla del bien y la virtud.

El corazón de la madre es la pira inextinguible del amor, el manantial de los sentimientos elevados, el raudal de la ternura y el foco de las grandes ideas.

¡Sacrificio y abnegación! He aquí - sintetizada la historia de la buena madre. La madre expresa el ideal del amor divino, descendido al corazón de la mujer. Toda la poesía del hogar está reconcentrada en la madre.

¡Cuán dulces son los acentos de una madre, cuando estos salen de su alma, lira hermosa que parece pulsada por ángeles y serafines!

Al lado de una madre virtuosa se aspira un perfume de santidad que purifica. La madre es nuestro genio tutelar, nuestro mentor, y el ángel que cierna sus invisibles alas sobre nuestras frentes.

La madre es en la tierra una enviada del cielo, una mensajera del paraíso para elevarnos a él.

La madre es la gran influencia del Universo, porque sobre sus rodillas se forma la sociedad. Las épocas en que más genios han florecido, han sido las épocas en que han brillado mejores madres. La importancia de la madre en nuestra vida moral, y en nuestra vida física, es grande, incommensurable. No hay misión más elevada para una mujer que la de madre, si la llena cumplidamente.

La aureola de la maternidad es la mejor diadema. No existe vejez para la buena madre: deja de ser bella sin pesar, al ver que su hija comienza a serlo la abnegación de su amor le ofrece más gozos por los triunfos de su hija que por los suyos. Una mujer coqueta deja de serlo al estrechar en sus brazos al ser que vive de su vida: se desprende de todas las frivolidades mundanas, y sólo piensa en adornar al ángel que llena completamente su alma.

Una buena madre hace más en provecho de la moral que los libros de los filósofos; pues las ideas que inculca en la mente de su hijo no las olvida éste jamás.

Las lecciones que se reciben en la cuna, son para el hombre la imagen de la madre que se las dio. El porvenir de las naciones está en las manos de la madre.

La madre es la gran palanca social.

La madre no debe fiar a nadie la educación de sus hijos; y si renuncia a este derecho, faltará a un sagrado deber: la madre no debe separarse nunca de su tierno niño; él es su salvaguardia y su escudo, como ella su amparo, su protección y su sostén.

Ante el sublime espectáculo de una madre acariciando a su hijo retrocede el más atrevido libertino.

¡Qué dulce paz, qué serenidad de alma refleja el semblante de la cariñosa madre que nos presenta el grabado de las páginas 20 y 21, cuadro de Pablo Martín, perteneciente a la bella galería formada por el reputado alemán Hans Thoma! En el rostro de la madre a que nos referimos, se ve brillar la satisfacción que todas las madres experimentan al estrechar al hijo de sus entrañas entre sus brazos.

¡Qué alegre sonrisa asoma a sus labios! ¡Cuántas risueñas esperanzas, cuántas bellas ilusiones debían palpar en la frente de aquella madre que fue el original de este retrato!

No hay ser más ambicioso que una madre: una corona imperial le parece siempre muy poco para su hijo. El amor maternal es el más puro, el más desinteresado, el más espontáneo, el más perfecto y el más constante de todos los amores.

## Traducción Castellana

Investigadora Principal: Mercedes Arriaga Flórez  
Diseño Web: Bane